

**Manuale per il collegamento e l'uso - Installation and operation manual
Manuel pour le raccordement et l'emploi - Installations-und Benutzerhandbuch
Manual para el conexionado y el uso - Manual para la instalação e el uso
Εγχειρίδιο σύνδεσης και χρήσης**



EF01.1 - EF02.1

Fotocellule (EF01.1 da incasso - EF02.1 da colonnina)

Photocells (EF01.1 flush-mounted, EF02.1 column-fitted)

Cellules photoélectriques (EF01.1 à encastrer, EF02.1 de pilier)

Photozellen (EF01.1 Unterputz, EF02.1 Säulen)

Fotocélulas (EF01.1 de empotre, EF02.1 para columna)

Fotocélulas (EF01.1 de embeber, EF02.1 de columna)

Φωτοκύτταρα (EF01.1 για χωνευτή εγκατάσταση - EF02.1 για εγκατάσταση σε κολόνα)

CARATTERISTICHE GENERALI

Fotocellula a raggi infrarossi modulati. Il contenitore esterno ha una elevata resistenza, meccanica e agli agenti atmosferici. Le sue ridotte dimensioni rendono semplice l'installazione anche su impianti non predisposti.

ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN

Photozelle mit modulierten Infrarotstrahlen. Das Außengehäuse ist sowohl gegen mechanische Belastungen als auch gegen Wittereinflüsse beständig. Die kleinen Abmessungen machen die Installation auch bei Anlagen einfach, die nicht dafür ausgelegt sind.

GENERAL SPECIFICATIONS

Modulated infrared ray photocells. Weather-proof and mechanically resistant outside container. The reduced size simplifies installation operations, even on systems that have not been predisposed.

CARACTERÍSTICAS GENERALES

Fotocélulas a rayos infrarrojos modulados. Su contenedor externo tiene una elevada resistencia, sea mecánica sea a los agentes atmosféricos. Sus reducidas dimensiones simplifican la instalación también en configuraciones no predisuestas.

CARACTERISTIQUES GENERALES

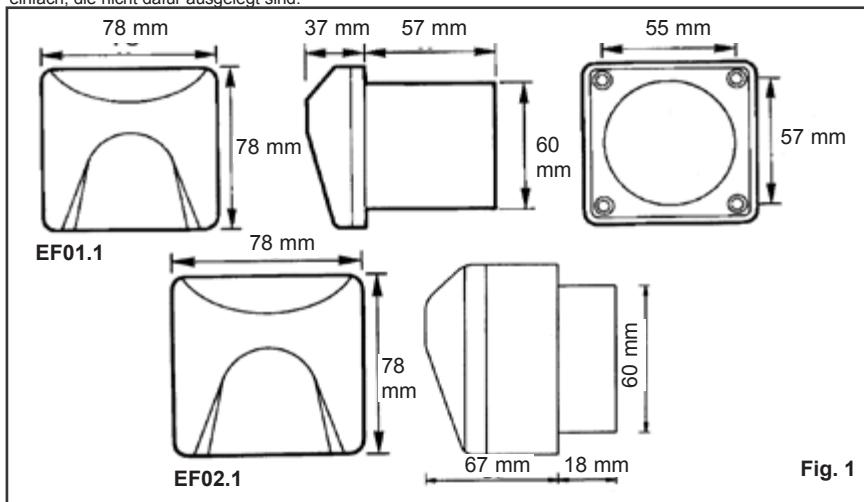
Cellule photoélectrique à rayons infrarouges. Son boîtier extérieur est très résistant aux contraintes mécaniques et aux agents atmosphériques. Ses petites dimensions rendent son application extrêmement simple, même sur des installations où l'utilisation d'une cellule photoélectrique n'avait pas été prévue.

CARACTERÍSTICAS GERAIS

Fotocélula por raios infravermelhos modulados. O seu contentor externo apresenta uma elevada resistência, tanto mecânica como aos agentes atmosféricos. As suas dimensões reduzidas facilitam a sua instalação mesmo no caso de instalações não preparadas.

ΓΕΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Φωτοκύτταρο διαμορφωμένων υπέρυθρων ακτίνων. Το εξωτερικό κουτί έχει υψηλή μηχανική αντοχή, καθώς και αντοχή στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες. Οι μειωμένες τους διαστάσεις διευκολύνουν την εγκατάσταση ακόμη και σε μη προδιαμορφωμένες εγκαταστάσεις.



CARATTERISTICHE TECNICHE

PORTATA:	30 m. nominali. In presenza di pioggia, nebbia, polvere o per un cattivo allineamento la portata si può ridurre del 50 %.
ALIMENTAZIONE PORTATA CONTATTI:	12-24 Vac/dc
TEMPERATURA FUNZ.:	1A 24 Vdc / 120 Vac
ASSORBIMENTO:	- 15°C + + 80°C temperatura esterna
DIMENSIONI EF01.1:	12 V Rx 30 mA, Tx 15 mA
DIMENSIONI EF02.1:	24 V Rx 50 mA, Tx 15 mA
	Parte sporgente 78x78x37
	Parte incassata ø60x57 vedi fig. 1.
	Ingombro totale: 78x78x94
	Parte sporgente 78x78x61
	Parte incassata ø60x24 vedi fig. 1.
	Ingombro totale: 78x78x85

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

PORTEE:	30 m. (valeur nominale). La portée peut être réduite de 50% en cas de pluie, de brouillard, de poussière ou de mauvais alignement.
ALIMENTATION PORTÉE DES CONTACTS:	12-24 V ac/dc
TEMPERATURE DE FONCTIONNEMENT:	1A 24 Vdc / 120 Vac
ABSORPTION:	- 15°C + + 80°C (température extérieure)
DIMENSIONS EF01.1:	12 V Rx 30 mA, Tx 15 mA
DIMENSIONS EF02.1:	24 V Rx 50 mA, Tx 15 mA
	Partie en saillie: 78x78x37
	Partie encastrée: ø60x57 (voir fig. 1)
	Encombrement total: 78x78x94
	Partie en saillie: 78x78x61
	Partie encastrée: ø60x24 (voir fig. 1)
	Encombrement total: 78x78x85

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

NENN-REICHWEITE:	30 m. Bei Regen, Nebel, Staub oder schlechter Ausrichtung kann sich die Reichweite bis zu 50% reduzieren.
STROMVERSORGUNG:	12-24 Vac/dc
KONTAKTLEISTUNG:	1A 24 Vdc / 120 Vac
BETRIEBSTEMPERATUR:	-15°C + + 80°C Außentemperatur
STROMAUFNAHME:	12 V Rx 30 mA, Tx 15 mA
ABMESSUNGEN EF01.1:	24 V Rx 50 mA, Tx 15 mA
ABMESSUNGEN EF02.1:	Herausragender Teil: 78x78x37
	Einbauteil: D. 60x57 siehe Abb. 1
	Gesamtabmessungen: 78x78x94
	Herausragender Teil: 78x78x61
	Einbauteil: D. 60x24 siehe Abb. 1
	Gesamtabmessungen: 78x78x85

TECHNICAL SPECIFICATIONS

RANGE:	30 m. nominal. In the presence of rain, fog, dust or as a result of incorrect aligning, the range may be reduced by 50%
POWER SUPPLY:	12-24 Vac/dc
CONTACTS:	1A 24 Vdc / 120 Vac
OPERATING TEMP:	-15°C + +80°C outside temperature.
ABSORPTION:	12 V Rx 30 mA, Tx 15 mA
DIMENSIONS EF01.1:	24 V Rx 50 mA, Tx 15 mA
DIMENSIONS EF02.1:	Protruding parts: 78x78x37
	Built in part ø60x57 (see fig. 1)
	Overall dimensions: 78x78x94
	Protruding parts: 78x78x61
	Built in part ø60x24 (see fig. 1)
	Overall dimensions: 78x78x85

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CAPACIDAD:	30 mt. nominales. En presencia de lluvia, niebla, polvo o a causa de mala alineación, la portata se puede reducir del 50%.
ALIMENTACIÓN:	12-24 Vac/dc
CAPACIDAD CONTACTOS:	1A 24 Vdc / 120 Vac
TEMPERATURA FUNC.:	-15°C + + 80°C temperatura externa
ABSORCIÓN:	12 V Rx 30 mA, Tx 15 mA
DIMENSIONES EF01.1:	24 V Rx 50 mA, Tx 15 mA
DIMENSIONES EF02.1:	Parte sobresaliente 78x78x37
	Parte empotrada ø60 x 57 ver fig. 1
	Dimensiones máximas 78x78x94
	Parte sobresaliente 78x78x61.
	Parte empotrada ø60 x 24 ver fig. 1
	Dimensiones máximas 78x78x85

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

EMBEΛΕΙΑ:	30 m. nominalis. Na presença de chuva, nevoeiro, pó ou se houver um mau alinhamento, o alcance pode reduzir em 50%.
ALIMENTAÇÃO:	12-24 Vac/dc
CARGA NOS CONTACTOS:	1A 24 Vdc / 120 Vac
TEMPERAT. DE FUNCIONAMENTO:	- 15°C + + 80°C temperatura externa
CONSUMO:	12 V Rx 30 mA, Tx 15 mA
DIMENSÕES EF01.1:	24 V Rx 50 mA, Tx 15 mA
DIMENSÕES EF02.1:	Parte saliente 78x78x37
	Parte embebida ø60x57 ver fig. 1.
	Totais externos: 78x78x94
	Parte saliente 78x78x61
	Parte embebida ø60x24 ver fig. 1.
	Totais externos: 78x78x85

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΠΑΡΟΧΗ ΕΠΙΦΩΝ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ: ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗ:

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ EF01.1:

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ EF02.1:

INSTALLAZIONE

- Separare il contenitore a incasso dal corpo della fotocellula tramite le viti di fissaggio, dopo aver tolto il coperchio. Per togliere il copri fotocellula inserire un cacciavite a taglio largo nella fessura ricavata nel lato inferiore del coperchio e ruotarlo.
 - Incassare il contenitore della fotocellula e applicare i tasselli al muro come indicato nella Fig. 2.
 - Effettuare i collegamenti al corpo della fotocellula tenendo i fili più corti possibile.
 - Alimentare la centralina elettronica e controllare che la tensione di alimentazione delle fotocellule sia di 12V c.c.
 - Inserire e fissare con le viti in dotazione i corpi fotocellula TX e RX ai contenitori esterni. Fig.4
- 1) Svitare leggermente la vite di fissaggio (vedi figura).
 - 2) Orientare la fotocellula manualmente (vedi figura).
 - 3) Riavvitare la vite di fissaggio.
- Eseguita la taratura della fotocellula controllare il funzionamento interrompendo più volte il fascio, il led rosso sulla ricevente si accende ed avviene la commutazione dei relè. Eseguito il collaudo posizionare il frontalino trasparente RX e TX.
 - Controllare il funzionamento interrompendo più volte il raggio infrarosso.

Per l'installazione della versione per colonna utilizzare le fotocellule articolo EF02.1 (Fig. 3).

Per l'alloggiamento della fotocellula nei muri in calcestruzzo, utilizzare la scatola Art. ZX26.

INSTALLATION

- Unterputzdose nach Abnehmen des Deckels mittels der Befestigungsschrauben vom Fotozellenkörper Trennen. Zur Entfernung der Fotozellenabdeckung einen Breit-schlitz-Schraubenzieher in den Schlitz an der unteren Seite des Deckels stecken und drehen.
 - Das Photozellengehäuse einmauern und die Dubeln mit Schrauben auf die Wand wie in Abb. 2 einbauen.
 - Die Anschlüsse durchführen und dabei die Kabel so kurz wie möglich halten.
 - Die Steuerelektronik mit Strom versorgen und kontrollieren, ob die Versorgungsspannung der Fotozellen 12V Gleichstrom beträgt.
 - die Photozellengehäuse für Senden und Empfang einsetzen und mit den zugehörigen Schrauben befestigen, die den Außengehäusen mitgeliefert werden. Fig. 4
- 1) Die Befestigungsschraube etwas lockern (s. Abb.).
 - 2) Die Lichtschanke mit den Händen oder durch Einführen der Spitze eines Schraubenziehers in Bauteil A ausrichten (s. Abb.).
 - 3) Die Befestigungsschraube erneut arretieren.
- Nach erfolgter Einstellung der Photozellen die Funktion durch mehrmaliges Unterbrechen des Lichtstrahls prüfen. Die rote LED auf der Empfängerphotozelle beleuchtet und die Relais durchführen die Umschaltung. Nach erfolgter Überprüfung ist die transparente Frontblende von Sender und Empfänger einzusetzen.
 - Die Funktion durch mehrmaliges Unterbrechen des Infrarot-Strahls prüfen.
- Zur Installation der Säulenausführung, die Photozellen Art. EF02.1 (Abb. 3) verwenden. Zur Aufnahme der Photozelle in Betonwänden, das entsprechende Einbaugeschäuse Art. ZX26 verwenden.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Αφαιρέστε το χωνευτό κουτί από το σώμα του φωτοκυττάρου μέσω των βιδών στερέωσης αφού βγάλετε το κάλυμμα. Για να αφαιρέσετε το σώμα του φωτοκυττάρου, τοποθετήστε ένα πλατύ κατσαβίδι στην εγκοπή που υπάρχει στην κάτω πλευρά του καλύμματος και περιστρέψτε το.
 - Εντοιχίστε το κουτί του φωτοκυττάρου και τοποθετήστε τα ούπα στον τοίχο, όπως φαίνεται στην εικ. 2.
 - Πραγματοποιήστε τις συνδέσεις στο σώμα του φωτοκυττάρου με όσο το δυνατόν πιο κοντά καλώδια.
 - Τροφοδοτήστε με ρεύμα την ηλεκτρονική κεντρική μονάδα και ελέγξτε εάν η τάση τροφοδοσίας των φωτοκυττάρων είναι 12V c.c.
 - Τοποθετήστε και στερεώστε με τις παρεχόμενες βίδες τα σώματα των φωτοκυττάρων TX και RX στα εξωτερικά κουτιά. Εικ. 4
- 1) Ξεβιδώστε ελαφρώς τη βίδα στερέωσης (βλ. εικόνα).
 - 2) Στρέψτε το φωτοκύτταρο με το χέρι (βλ. εικόνα).
 - 3) Βιδώστε ξανά τη βίδα στερέωσης.
- Όταν εκτελεστεί η βαθμονόμηση του φωτοκυττάρου, ελέγξτε τη λειτουργία διακόπτοντας πολλές φορές τη δέση. Η κόκκινη λυχνία led στο δέκτη ανάβει και εκτελείται εναλλαγή των relé. Μετά τον έλεγχο, τοποθετήστε το διαφανές μπροστινό τμήμα των RX και TX.
 - Ελέγξτε τη λειτουργία διακόπτοντας πολλές φορές την υπέρυθη ακτίνα.

Για την εγκατάσταση της έκδοσης για κολόνα, χρησιμοποιήστε τα φωτοκύτταρα κωδ. EF02.1 (εικ. 3).

Για την τοποθέτηση του φωτοκυττάρου σε τοίχους από σκυρόδεμα, χρησιμοποιήστε το κουτί κωδ. ZX26.

INSTALLATION

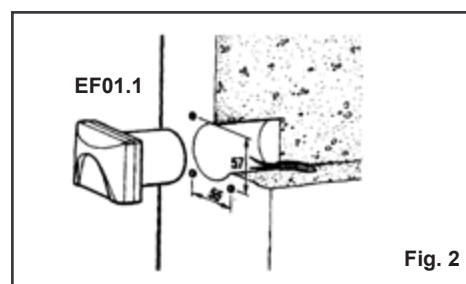
- Remove the cover and extract the flushmounted case from the photocell body by undoing the securing screws. To remove the photocell cover insert a large flathead screwdriver in the slot in the lower part of the cover and turn.
 - Flush-mount the photocell housing and fit the expanding plugs with screws to the wall according to Fig. 2
 - Make the electrical connections to photocell bodies, keeping the wires as short as possible.
 - Supply power to the electronic switchboard and check that the photocell supply voltage is 12V DC.
 - Insert the TX and RX photocell bodies, fixing in position using the screws supplied with the outside box. Fig. 4
- 1) Slacken off the securing screw (see figure).
 - 2) Align the photocell by hand or by inserting a screwdriver at A (see figure).
 - 3) Tighten the securing screw.
- Set the photocell by inserting check the operation by interrupting the beam several times, the red LED on the passive photocell is lit and the relays effect the switching. After testing, position the RX and TX transparent front pieces.
 - Check operation by interrupting the infrared ray several times.

When installing the column-fitted model, use the EF02.1 photocell (fig. 3).

When housing the photocells in cement walls, use the specially prepared ZX26 box.

INSTALACIÓN

- Separar el contenedor de empotre del cuerpo de la fotocélula por medio de los tornillos de fijación, después de haber quitado la tapa. Para quitar el cubrefotocélula insertar un destornillador a tajo ancho en la hendidura obtenida en el lado inferior de la tapa y rodarlo.
 - Empotrar el contenedor de la fotocélula y aplicar los tacos a la pared como indica la Fig. 2.
 - Efectuar los conexiones al cuerpo de la fotocélula manteniendo los hilos los más cortos posible.
 - Alimentar la central electrónica y controlar que la tensión de alimentación de la fotocélulas sea de 12V c.c.
 - Insertar y fijar con los tornillos en dotación los cuerpos fotocélulas TX y RX a los contenedores externos. Fig. 4
- 1) Destornillar ligeramente el tornillo de fijación (ver figura).
 - 2) Orientar la fotocélula con las manos o insertando la punta de un destornillador en el particular A (ver figura).
 - 3) Antornillar el tornillo de fijación.
- Efectuada la calibración de la fotocélula controlar el funcionamiento interrumpiendo varias veces el haz, el LED rojo sobre la célula pasiva se ilumina y los relés efectúan la conmutación. Efectuado el control final posicionar la parte frontal transparente RX y TX.
 - Controlar el funcionamiento interrumpiendo varias veces el rayo infrarrojo.
- Para la instalación de la versión para columna utilizar las fotocélulas artículo EF02.1 (Fig. 3).
- Para el alojamiento de la fotocélula en las paredes en hormigón utilizar la caja Art. ZX26 predispueta para eso.



INSTALLATION

- Séparer le boîtier à encastrer de la photocellule au moyen des vis de fixation, après avoir retiré le couvercle. Pour retirer le couvercle, introduire un tournevis large dans la fente ménagée dans le côté inférieur du couvercle et le faire tourner.
 - Murer le boîtier de la cellule photoélectrique et appliquer les vis à goujons à la paroi comme indiqué dans la Fig. 2.
 - Connecter la cellule photoélectrique de façon à ce que les fils soient les plus courts possibles.
 - Alimenter la centrale électronique et contrôler que la tension d'alimentation des photocellules est 12V c.c.
 - Introduire l'émetteur TX et le récepteur RX dans les boîtiers d'extérieur et les fixer avec les vis fournies. Fig. 4
- 1) Dévisser légèrement la vis de fixation (voir figure)
 - 2) Orienter la cellule photo-électrique à la main ou en introduisant la pointe d'un tournevis au point A (voir figure).
 - 3) Revisser la vis de fixation.
- Après la mise au point de la cellule photoélectrique, contrôler le fonctionnement en interrompant plusieurs fois le rayon. Le LED rouge sur la photocellule passive s'allume et les relais effectuent la commutation. Après la mise au point, appliquer le couvercle transparent sur l'émetteur et le récepteur.
 - Contrôler le fonctionnement en interrompant plusieurs fois le rayon infrarouge.

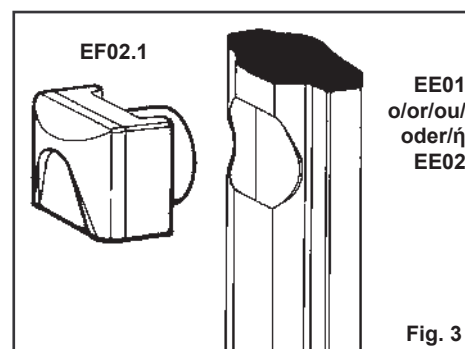
Si la cellule photoélectrique doit être montée sur un pilier, utiliser le modèle EF02.1 (fig. 3). Si la cellule photoélectrique doit être Encastrée dans un mur en béton, utiliser le boîtier Art. ZX26.

INSTALAÇÃO

- Separar o contendor a embeber do corpo da fotocélula através dos parafusos de fixação, após ter retirado a tampa. Para retirar a tampa da fotocélula inserir uma chave de parafuso na fissura existente na parte inferior da tampa, e rodá-la.
 - Embeber o contendor da fotocélula e aplicar as calhas à parede conforme à Fig. 2.
 - Procurar obter o melhor alinhamento.
 - Efectuar as ligações de modo a que os condutores fiquem o mais curtos possível.
 - Alimentar a central electrónica e verificar se a tensão de alimentação das fotocélulas é de 12 V c.c.
 - Inserir os corpos das fotocélulas TX e RX e fixá-las, com os parafusos fornecidos, nos contenedores externos. Fig. 4
- 1) Desaparafusar levemente o parafuso de fixação (ver figura).
 - 2) Orientar a fotocélula com as mãos ou inserindo a ponta numa chave de parafuso no pormenor A (ver figura).
 - 3) Parafusar o parafuso de fixação.
- Efectuada a calibragem da fotocélula verificar o funcionamento interrompendo várias vezes o feixe. O LED vermelho sobre a fotocélula passiva se ilumina e os relés efectúan a comutação. Efectuado o teste, colocar a parte de frente transparente RX e TX.
 - Controlar o funcionamento interrompendo várias vezes os raios infravermelhos.

Nas versões de coluna utilizar as fotocélulas EF02.1 (Fig. 3).

Para o alojamento da fotocélula nas paredes de betão, utilizar a caixa Art. ZX26.



ISTRUZIONI PER IL CENTRAGGIO DEL FASCIO E COLLEGAMENTO
BEAM ALIGNMENT AND CONNECTIONS
INSTRUCTIONS POUR LE CENTRAGE DU FAISCEAU ET RACCORDEMENT
ANLEITUNGEN FÜR DIE ZENTRIERUNG DES BÜNDELS UND ANSCHLUSS
INSTRUCCIONES PARA EL CENTRAJE DEL HAZ Y CONEXIONADO
INSTRUÇÕES PARA CENTRAR O FEIXE E LIGAÇÃO
ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΚΕΝΤΡΑΡΙΣΜΑ ΤΗΣ ΔΕΣΜΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΗ

Particolare per orientamento orizzontale e verticale
 Vertical and horizontal adjustment
 Centrage horizontal et vertical
 vertikale und horizontale Ausrichtung
 Horientación horizontal e vertical
 Ajustes horizontal e vertical
 Στοιχείο για οριζόντιο και κατακόρυφο προσανατολισμό

Vite di fissaggio - Securing screw
 Vis de fixation - Befestigungsschraube
 Tornillo de fijación - Parafuso de fixação
 Βίδα στερέωσης

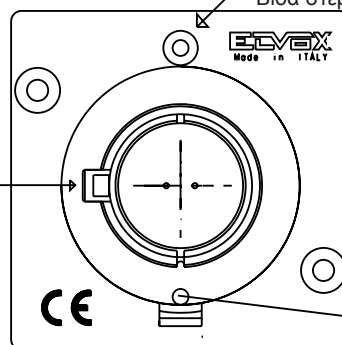
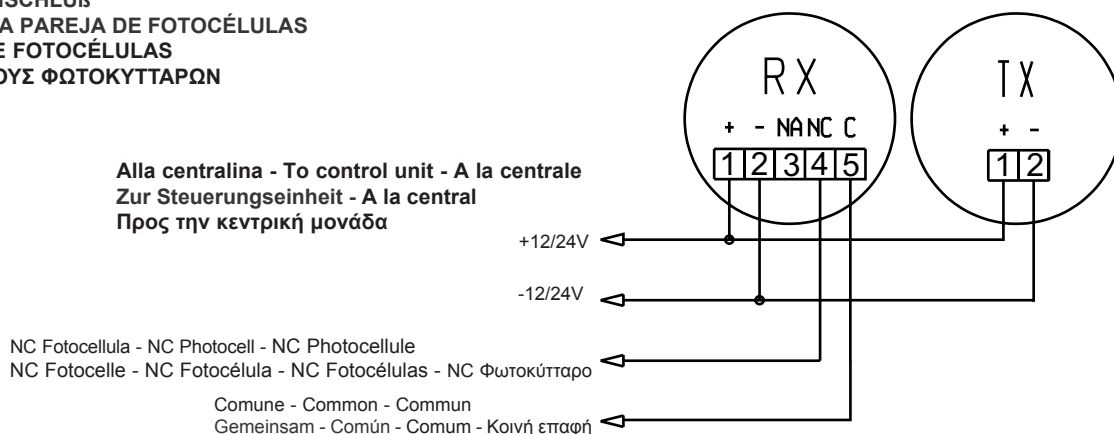


Fig. 4

LED taratura su RX
 Setting LED on RX
 Voyant de mise au point sur RX
 LED f. RX-Einstellung
 LED calibración en RX
 LED de calibração em RX
 Λυχνία LED βαθμονόμησης στο RX

COLLEGAMENTO DI UNA COPPIA DI FOTOCELLULE
CONNECTION OF A PAIR OF PHOTOELECTRIC CELLS
RACCORDEMENT D'UNE JEU DE CELLULES PHOTOÉLECTRIQUES
FOTZELLENPAAR ANSCHLUß
CONEXIONADO DE UNA PAREJA DE FOTOCÉLULAS
LIGAÇÃO DUM PAR DE FOTOCÉLULAS
ΣΥΝΔΕΣΗ ΕΝΟΣ ΖΕΥΓΟΥΣ ΦΩΤΟΚΥΤΤΑΡΩΝ

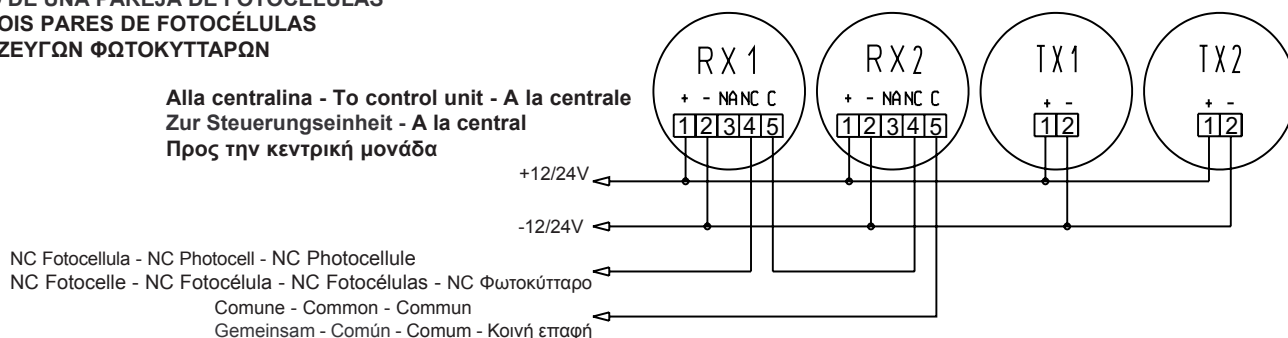
Alla centralina - To control unit - A la centrale
 Zur Steuerungseinheit - A la central
 Προς την κεντρική μονάδα



NC Fotocellula - NC Photocell - NC Photocellule
 NC Fotocelle - NC Fotocélula - NC Fotocélulas - NC Φωτοκύτταρο
 Comune - Common - Commun
 Gemeinsam - Común - Comum - Κοινή επαφή

COLLEGAMENTO DI DUE COPPIE DI FOTOCELLULE
CONNECTION OF A 2-PAIR OF PHOTOELECTRIC CELLS
RACCORDEMENT DE DEUX JEUX DE CELLULES PHOTOÉLECTRIQUES
BEI 2 FOTZELLEN-PAAREN ANSCHLUß
CONEXIONADO DE UNA PAREJA DE FOTOCÉLULAS
LIGAÇÃO DE DOIS PARES DE FOTOCÉLULAS
ΣΥΝΔΕΣΗ ΔΥΟ ΖΕΥΓΩΝ ΦΩΤΟΚΥΤΤΑΡΩΝ

Alla centralina - To control unit - A la centrale
 Zur Steuerungseinheit - A la central
 Προς την κεντρική μονάδα



NC Fotocellula - NC Photocell - NC Photocellule
 NC Fotocelle - NC Fotocélula - NC Fotocélulas - NC Φωτοκύτταρο
 Comune - Common - Commun
 Gemeinsam - Común - Comum - Κοινή επαφή

NOTE:

AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE

- Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente documento in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.
- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. L'esecuzione dell'impianto deve essere rispondente alle norme CEI vigenti.
- È necessario prevedere a monte dell'alimentazione un appropriato interruttore di tipo onnipolare facilmente accessibile con separazione tra i contatti di almeno 3 mm.
- Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito, e cioè per sistemi di citofonia. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica, spegnendo l'interruttore dell'impianto.
- In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, togliere l'alimentazione mediante l'interruttore e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato dal costruttore. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Non ostruire le aperture o fessure di ventilazione o di smaltimento calore e non esporre l'apparecchio a stiliaccio o spruzzi d'acqua.
- L'installatore deve assicurarsi che le informazioni per l'utente siano presenti sugli apparecchi derivati.
- Tutti gli apparecchi costituenti l'impianto devono essere destinati esclusivamente all'uso per cui sono stati concepiti.
- **ATTENZIONE:** per evitare di ferirsi, questo apparecchio deve essere assicurato alla parete secondo le istruzioni di installazione.
- Questo documento dovrà sempre rimanere allegato alla documentazione dell'impianto.



Direttiva 2002/96/CE (WEEE, RAEE).

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio smesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

Rischi legati alle sostanze considerate pericolose (WEEE).

Secondo la nuova Direttiva WEEE sostanze che da tempo sono utilizzate comunemente su apparecchi elettrici ed elettronici sono considerate sostanze pericolose per le persone e l'ambiente. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio smesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.



Il prodotto è conforme alla direttiva europea 2004/108/CE e successive.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR INSTALLERS

- Carefully read the instructions on this leaflet: they give important information on the safety, use and maintenance of the installation.
- After removing the packing, check the integrity of the set. Packing components (plastic bags, expanded polystyrene etc.) are dangerous for children. Installation must be carried out according to national safety regulations.
- It is convenient to fit close to the supply voltage source a proper omnipolar type switch with 3 mm separation (minimum) between contacts.
- Before connecting the set, ensure that the data on the label correspond to those of the mains.
- Use this set only for the purposes designed, i.e. for electric door-opener systems. Any other use may be dangerous. The manufacturer is not responsible for damage caused by improper, erroneous or irrational use.
- Before cleaning or maintenance, disconnect the set.
- In case of failure or faulty operation, disconnect the set and do not open it.
- For repairs apply only to the technical assistance centre authorized by the manufacturer.
- Safety may be compromised if these instructions are disregarded.
- Do not obstruct opening of ventilation or heat exit slots and do not expose the set to dripping or sprinkling of water.
- Installers must ensure that manuals with the above instructions are left on connected units after installation, for users' information.
- All items must only be used for the purposes designed.
- **WARNING:** to avoid the possibility of hurting yourself, this unit must be fixed to the wall according to the installation instructions.
- This leaflet must always be enclosed with the equipment.



Directive 2002/96/EC (WEEE)

The crossed-out wheeled bin symbol marked on the product indicates that at the end of its useful life, the product must be handled separately from household refuse and must therefore be assigned to a differentiated collection centre for electrical and electronic equipment or returned to the dealer upon purchase of a new, equivalent item of equipment.

The user is responsible for assigning the equipment, at the end of its life, to the appropriate collection facilities. Suitable differentiated collection, for the purpose of subsequent recycling of decommissioned equipment and environmentally compatible treatment and disposal, helps prevent potential negative effects on health and the environment and promotes the recycling of the materials of which the product is made. For further details regarding the collection systems available, contact your local waste disposal service or the shop from which the equipment was purchased.

Risks connected to substances considered as dangerous (WEEE).

According to the WEEE Directive, substances since long usually used on electric and electronic appliances are considered dangerous for people and the environment. The adequate differentiated collection for the subsequent dispatch of the appliance for the recycling, treatment and dismantling (compatible with the environment) help to avoid possible negative effects on the environment and health and promote the recycling of material with which the product is composed.



Product is according to EC Directive 2004/108/EC and following norms.

CONSEILS POUR L'INSTALLATEUR

- Lire attentivement les instructions contenues dans ce document puisqu'elles fournissent d'importantes indications concernant la sécurité pour l'installation, l'emploi et la maintenance.
- Après avoir enlevé l'emballage s'assurer de l'intégrité de l'appareil. Les éléments de l'emballage (sacquets en plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils peuvent être dangereux. L'exécution de l'installation doit être conforme aux normes nationales.
- Il est nécessaire de prévoir près de la source d'alimentation un interrupteur approprié, type omnipolaire, avec une séparation entre les contacts d'au moins 3 mm.
- Avant de connecter l'appareil s'assurer que les données reportées sur l'étiquette soient les mêmes que celles du réseau de distribution.
- Cet appareil devra être destiné uniquement à l'emploi pour lequel il a été expressément conçu, c'est-à-dire pour l'alimentation des systèmes de portiers électriques. Tout autre emploi doit être considéré impropre et donc dangereux. Le constructeur ne peut pas être considéré responsable pour d'éventuels dommages résultant de l'emploi impropre, erroné et déraisonnable.
- Avant d'effectuer n'importe quelle opération de nettoyage ou de maintenance, débrancher l'appareil du réseau d'alimentation électrique, en éteignant l'interrupteur de l'installation.
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, enlever l'alimentation au moyen de l'interrupteur et ne pas le modifier.
- Pour une éventuelle réparation s'adresser uniquement à un centre d'assistance technique autorisé par le constructeur. Si on ne respecte pas les instructions mentionnées ci-dessus on peut compromettre la sécurité de l'appareil.
- Ne pas obstruer les ouvertures et les fentes de ventilation ou de refroidissement et ne pas exposer l'appareil à l'égout ou jet d'eau.
- L'installateur doit s'assurer que les renseignements pour l'utilisateur soient présents dans les appareils connectés.
- Tous les appareils constituant l'installation doivent être destinés exclusivement à l'emploi pour lequel ils ont été conçus.
- **ATTENTION:** pour éviter de se blesser, cet appareil doit être assuré au mur selon les instructions d'installation.
- Ce document devra être toujours joint avec l'appareillage.



Directive 2002/96/CE (WEEE, RAEE)

Le symbole de panier barré se trouvant sur l'appareil indique que le produit, à la fin de sa vie utile, doit être traité séparément des autres déchets domestiques et remis à un centre de collecte différencié pour appareils électriques et électroniques ou remis au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil équivalent.

L'utilisateur est responsable du traitement de l'appareil en fin de vie et de sa remise aux structures de collecte appropriées. La collecte différenciée pour le démarrage successif de l'appareil remis au recyclage, au traitement et à l'élimination écoproductibles contribue à éviter les effets négatifs environnementaux et sur la santé tout en favorisant le recyclage des matériaux dont se compose le produit. Pour des informations plus détaillées sur les systèmes de collecte disponibles, contacter le service local d'élimination des déchets ou le magasin qui a vendu l'appareil.

Risques liés aux substances considérées dangereuses (WEEE).

Selon la Directive WEEE, substances qui sont utilisées depuis long temps habituellement dans des appareils électriques et électroniques sont considérées dangereuses pour les personnes et l'environnement. La collecte sélective pour le transfert suivant de l'équipement destiné au recyclage, au traitement et à l'écoulement environnemental compatible contribue à éviter possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux dont le produit est composé.



Le produit est conforme à la directive européenne 2004/108/CE et suivantes.

ANWEISUNGEN FÜR DEN INSTALLATEUR

- Diese Anweisungen genau lesen, da sie über die Sicherheit beim Einbau, den Gebrauch und Pflege informieren.
- Nach dem Auspacken die Unversehrtheit des Geräts feststellen. Verpackungsteile (Plastiktüten, etc.) sind gefährlich für Kinder. Die Installation muss den nationalen Normen entsprechen.
- Es ist notwendig bei der Spannungsversorgungsquelle einen passenden zweipoligen Schalter einzubauen, der mindestens 3 mm Abstand zwischen den Kontakten haben muss.
- Vor dem Anschließen des Gerätes sich versichern, dass die Daten am Typenschild mit denen des Leitungsnetzes übereinstimmen.
- Dieses Gerät nur für den vorbestimmten Gebrauch verwenden, d.h. für Türsprechanlagen. Jeder andere Gebrauch ist gefährlich. Der Hersteller nimmt keine Verantwortung für beim Missbrauch des Gerätes entstandene Schäden.
- Vor jeglicher Säuberung oder Nachpflege das Gerät vom Versorgungsnetz trennen.
- Im Falle einer Beschädigung und/oder falschen Funktion des Geräts, dieses vom Versorgungsnetz trennen und das Gerät nicht öffnen.
- Für eine eventuelle Reparatur wenden Sie sich an eine offizielle technische Kundenbetreuungsstelle.
- Die Missachtung dieser Hinweise könnte Ihre Sicherheit gefährden.
- Die Lüftungsschlitze des Gerätes nicht abdecken und das Gerät keiner Feuchtigkeit oder Nässe aussetzen.
- Der Installateur muss nach dem Einbau darauf achten, dass diese Hinweise zur Benutzerinformation immer bei den Geräten vorhanden sind.
- Alle Geräte dürfen nur für den vorbestimmten Gebrauch verwendet werden.
- **VORSICHT:** um eine Verletzung zu vermeiden, dieses Gerät an der Wand, wie in der Installationsanleitung beschrieben, montieren.
- Dieses Blatt muss den Geräten immer beigelegt werden.

Richtlinie 2002/96/EG (WEEE)

Das am Gerät angebrachte Symbol des durchgestrichenen Abfallkorbs bedeutet, dass das Produkt am Ende seiner Lebenszeit vom Hausmüll getrennt zu entsorgen ist, und einer Müllsammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zugeführt, oder bei Kauf eines neuen gleichartigen Geräts dem Händler zurückgegeben werden muss.

Der Benutzer ist dafür verantwortlich, dass das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer zu den entsprechenden Sammelstellen gebracht wird. Die korrekte getrennte Sammlung des Geräts für seine anschließende Zuführung zum Recycling, zur Behandlung und zur umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt die Wiederverwertung der Werkstoffe des Produkts. Für genauere Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme wenden Sie sich bitte an den örtlichen Müllsammeldienst oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Risiken, die mit den als gefährlich geltenden Stoffen verbunden sind (WEEE).

Bezugnehmend auf die WEEE – Richtlinie werden Stoffe, die schon lange in elektrischen und elektronischen Anlagen verwendet werden, für Personen und Umwelt als gefährlich betrachtet. Die getrennte Müllsammlung für das darauffolgende Geräte-Recycling und umweltfreundliche Entsorgung, tragen zur Vermeidung möglicher negativer Auswirkungen für die menschliche Gesundheit und für die Umwelt bei. Die getrennte Müllsammlung trägt zur Wiederverwertung der Stoffe, aus denen das Produkt besteht, bei.

Das Produkt entspricht den europäischen Richtlinien 2004/108/EG und Nachfolgenden.

CONSEJOS PARA EL INSTALADOR

- Leer atentamente los consejos contenidos en el presente documento en cuanto dan importantes indicaciones concernientes a la seguridad de la instalación, del uso y de la manutención.
- Después de haber quitado el embalaje asegurarse de la integridad del aparato.
- Los elementos del embalaje (bolsos de plástico etc.) no tienen que ser dejados al alcance de los niños en cuanto posibles fuentes de peligro.
- La ejecución de la instalación, debe respetar las normas en vigor.
- Es necesario instalar cerca la fuente de alimentación un interruptor apropiado, de tipo omnipolar, con una separación entre los contactos de al menos 3mm.
- Antes de conectar el aparato asegurarse que los datos de la placa sean iguales a los de la red de distribución.
- Este aparato tendrá que ser destinado solamente al uso para el cual fue expresamente concebido, es decir para alimentación de sistemas de portero eléctrico. Los otros usos deben ser considerados impropios y por lo tanto peligrosos.
- El constructor no puede ser considerado responsable de eventuales daños causados por usos impropios erróneos e irrazonables.
- Antes de efectuar cualquiera operación de limpieza o de manutención, desconectar el aparato de la red de alimentación eléctrica, apagando el interruptor de la instalación.
- En caso de daño y/o de malo funcionamiento del aparato, quitar la alimentación por medio del interruptor y no manipularlo. Para eventuales reparaciones recurrir solamente a un centro de asistencia técnica autorizado por el constructor. La falta de respeto a lo anteriormente expuesto puede comprometer la seguridad del aparato.
- No obstruir las aberturas o hendiduras de ventilación o de salida calor.
- El instalador debe asegurarse que las informaciones para el usuario sean presentes en los aparatos derivados.
- Todos los aparatos que constituyen la instalación deben ser destinados exclusivamente al uso para el cual fueron concebidos.
- **ATENCIÓN:** Para evitar de herirse, este aparato debe ser fijado a la pared según las instrucciones de instalación.
- Este documento tendrá que ser siempre adjuntado al aparato.

Directiva 2002/96/CE (WEEE, RAEE)

El símbolo del cubo de basura tachado, presente en el aparato, indica que éste, al final de su vida útil, no debe desecharse junto con la basura doméstica sino que debe llevarse a un punto de recogida diferenciada para aparatos eléctricos y electrónicos o entregarse al vendedor cuando se compre un aparato equivalente.

El usuario es responsable de entregar el aparato a un punto de recogida adecuado al final de su vida. La recogida diferenciada de estos residuos facilita el reciclaje del aparato y de sus componentes, permite su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medioambiente y previene los efectos negativos en la naturaleza y la salud de las personas. Si desea obtener más información sobre los puntos de recogida, contacte con el servicio local de recogida de basura o con la tienda donde adquirió el producto.

Riesgos conectados a sustancias consideradas peligrosas (WEEE).

Según la Directiva WEEE, substancias que desde tiempo son utilizadas comunemente en aparatos eléctricos ed electrónicos son consideradas substancias peligrosas para las personas y el ambiente. La adecuada colección diferenciada para el siguiente envío del aparato destinado al reciclaje, tratamiento y eliminación ambientalmente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el ambiente y la salud y favorece el reciclaje de los materiales que componen el producto.

El producto es conforme a la directiva europea 2004/108/CE y sucesivas.

CUIDADOS A TER PELO INSTALADOR

- Ler atentamente as advertências contidas no presente documento que fornecem importantes indicações no que diz respeito à segurança da instalação, ao uso e à manutenção.
- Após retirar a embalagem, assegurar-se da integridade do aparelho. Todos os elementos da embalagem (sacos plásticos, esferovite, etc.) não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são fontes potenciais de perigo. A execução da instalação deve respeitar a regulamentação vigente no país.
- É necessário instalar, perto da fonte de alimentação, um interruptor apropriado, do tipo omnipolar, com uma separação mínima de 3 mm entre os contactos.
- Antes de ligar o aparelho verificar se os dados da placa estão de acordo com os da rede de distribuição.
- Este aparelho só deve ser destinado ao uso para o qual foi expressamente concebido, isto é, para alimentação de porteiro eléctrico. Qualquer outra utilização deve ser considerada imprópria e por conseguinte perigosa. O construtor não pode ser considerado responsável por eventuais danos provocados por usos impróprios, errados e irracionáveis.
- Antes de efectuar qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desligar o aparelho da rede de alimentação eléctrica através do dispositivo instalado.
- No caso de dano e/ou mau funcionamento do aparelho, eliminar a alimentação da rede através do dispositivo de corte e mantê-lo desligado. Para uma eventual reparação recorrer somente a um centro de assistência técnica autorizado pelo construtor. O não cumprimento de tudo quanto anteriormente se disse pode comprometer a segurança do aparelho.
- Não obstruir as aberturas ou ranhuras de ventilação ou de dissipação de calor e não expor o aparelho ao estílicidio do pulverização de água.
- O instalador deve assegurar-se de que as informações para o utilizador estão presentes nos aparelhos.
- Todos os aparelhos que constituem a instalação devem ser destinados exclusivamente ao uso para o qual foram concebidos.
- **ATENÇÃO:** Para evitar ferir-se, este aparelho deve ser fixado na parede de acordo com as instruções de instalação.
- Este documento deverá estar sempre junto ao aparelho.

Norma 2002/96/CE (WEEE, RAEE)

O símbolo do cesto barrado referido no aparelho indica que o produto, no fim da sua vida útil, tendo que ser tratado separadamente dos refugos domésticos, deve ser entregue num centro de recolha diferenciada para aparelhos eléctricos e electrónicos ou reconsignado ao revendedor no momento de aquisição dum novo aparelho equivalente.

O utente é responsável de entregar o aparelho a um ponto de recolha adequado no fim da sua vida. A recolha diferenciada de estes resíduos facilita a reciclagem do aparelho dos seus componentes, permite o seu tratamento e a eliminação de forma compatível com o meio ambiente e prevem os efeitos negativos na natureza e saúde das pessoas. Se se pretender mais informações sob os pontos de recolha, contacte o serviço local de recolha de refugos ou o negócio onde adquiriu o produto.

Perigos referidos a substancias consideradas peligrosas (WEEE).

Según a Directiva WEEE, substancias que desde há tempo utilizam-se comunemente nos aparelhos eléctricos e electrónicos são consideradas substancias perigosas para as pessoas e o ambiente. A dequada coleção diferenciada para o envio seguinte da aparelhagem deixada de usar para a reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível contribui a evitar possíveis efectos negativos no ambiente e na saúde e favorece o reciclaje dos materiais.

O produto está conforme a directiva europea 2004/108/CE e seguintes. Os quais o produto é composto.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΤΕΧΝΙΚΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΤΗ

- Διαβάστε προσεκτικά τις προειδοποιήσεις του παρόντος εγχειριδίου, καθώς παρέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια κατά την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρησή.
- Μετά την αφαίρεση της συσκευασίας, ελέγξτε την ακεραιότητα της συσκευής. Τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, φελιζόλ κλπ.) πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά, καθώς αποτελούν πηγή πιθανού κινδύνου. Η εγκατάσταση πρέπει να πληροί τα ισχύοντα πρότυπα CE.
- Πριν από το σύστημα τροφοδοσίας πρέπει να τοποθετηθεί κατάλληλος διακόπτης πολυπολικού τύπου με εύκολη πρόσβαση και απόσταση μεταξύ των επαφών τουλάχιστον 3 mm.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι τα τεχνικά στοιχεία της μπουτονιέρας αντιστοιχούν στα στοιχεία του δικτύου διανομής.
- Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο έχει κατασκευαστεί, δηλ. για συστήματα θυροτηλέφωνου. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και, συνεπώς, επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για πιθανές ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη, εσφαλμένη και μη εύλογη χρήση.
- Πριν από την εκτέλεση εργασιών καθαρισμού ή συντήρησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο ηλεκτρικής τροφοδοσίας, απενεργοποιώντας το διακόπτη της εγκατάστασης.
- Σε περίπτωση βλάβης ή/και δυσλειτουργίας της συσκευής, διακόψτε την τροφοδοσία μέσω του διακόπτη αποφεύγοντας κάθε άλλη επέμβαση. Για τυχόν επισκευές, πρέπει να απευθυνόσθε αποκλειστικά και μόνο σε κέντρο τεχνικής υποστήριξης εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή. Η μη τήρηση των παραπάνω οδηγιών μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια της συσκευής.
- Μη φράζετε τα ανοίγματα ή τις γρίλιες εξαερισμού ή διάχυσης θερμότητας και προστατεύετε τη συσκευή από σταγονές ή ψεκασμό νερού.
- Ο τεχνικός εγκατάστασης πρέπει να διασφαλίσει ότι οι πληροφορίες για τη χρήση αναγράφονται στις συσκευές διακλωδύωσης.
- Όλες οι συσκευές από τις οποίες αποτελείται η εγκατάσταση πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά και μόνο για το σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκαν.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** για να αποφευχθούν τραυματισμοί, η συσκευή αυτή πρέπει να στερεώνεται στον τοίχο σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης.
- Το εγχειρίδιο αυτό πρέπει να φυλάσσεται πάντα μαζί με την τεκμηρίωση της εγκατάστασης.

Οδηγία 2002/96/ΕΚ (ΑΗΗΕ).

Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου που αναγράφεται στη συσκευή υποδεικνύει ότι το προϊόν πρέπει να υποβάλλεται σε ξεχωριστή επεξεργασία στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του από τα αστικά απόβλητα και, συνεπώς, πρέπει να παραδίδεται σε κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ή στο κατάστημα πώλησης κατά την αγορά νέας, παρόμοιας συσκευής.

Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την παράδοση της συσκευής στο τέλος της διάρκειας ζωής της στα ειδικά κέντρα συλλογής. Η κατάλληλη διαφοροποιημένη συλλογή με σκοπό τη μετέπειτα ανακύκλωση, επεξεργασία και φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη της συσκευής συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, καθώς και στην ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται το προϊόν. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής, απευθυνθείτε στην τοπική υπηρεσία απόρριψης αποβλήτων ή στο κατάστημα πώλησης.

Κίνδυνο από ουσίες που θεωρούνται επικίνδυνες (ΑΗΗΕ).

Σύμφωνα με τη νέα οδηγία ΑΗΗΕ, οι ουσίες που χρησιμοποιούνται ευρέως σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές θεωρούνται επικίνδυνες για τον άνθρωπο και το περιβάλλον. Η κατάλληλη διαφοροποιημένη συλλογή με σκοπό τη μετέπειτα ανακύκλωση, επεξεργασία και φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη της συσκευής συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, καθώς και στην ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται το προϊόν.

Το προϊόν συμμορφώνεται με την ευρωπαϊκή οδηγία 2004/108/ΕΚ και επόμενες.

ELVAX

 **VIMAR** group

Vimar SpA: Viale Vicenza, 14
36063 Marostica VI - Italy
Tel. +39 0424 488 600 - Fax (Italia) 0424 488 188 
Fax (Export) 0424 488 709
www.vimar.com



S6L.EF0.101 01 14 01
VIMAR - Marostica - Italy